



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

## MS 2501 Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers

Digitization and preparation of these materials for online access  
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
Business Number: Phone: 301.238.1310  
Fax Number: Fax: 301.238.2883  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

## Table of Contents

Collection Overview .....	
Administrative Information .....	1
Scope and Contents .....	1
Names and Subjects .....	

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 2501 Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers
<b>Date:</b>	undated
<b>Identifier:</b>	NAA.MS2501
<b>Creator:</b>	Michelson, Truman, 1879-1938 (Collector) Kiyana, Alfred, 1877-1918 Leaf, Bill Lincoln, Harry (Translator)
<b>Extent:</b>	199 Pages
<b>Language:</b>	In Meskwaki (Fox) and English.
<b>Digital Content:</b>	<a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a> <a href="#">Digital Content: Ten Fox stories by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and unidentified writers</a>

---

## Administrative Information

### Available Formats

Digital surrogates are available online.

### Citation

Manuscript 2501, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Stories handwritten in Meskwaki (Fox) syllabary by Alfred Kiyana, Bill Leaf, and two unidentified writers, with English translations from Harry Lincoln in Truman Michelson's hand. These were collected by Michelson in Tama, Iowa.

One text, titled "The buffalo who lived with an Indian woman," is by Alfred Kiyana. Bill Leaf authored "Two men, one became a fish," "Indian Baseball Wisahkeha and Turtle," and "Indian cowboy Wisahkeha." There is an English translation of a fourth text by Leaf, "Bill Leaf's French," but the original Meskwaki text is not present. The authors of the other 5 stories are unidentified. The titles are "A man who was torn to pieces," "The last time the Meskwakis had a war," "The Indian that came to be a manitou," "The person who was blessed by a hawk(?)," and "The man who was blessed by the Apayashihaki brothers."

---

## Local Numbers

NAA MS 2501

---

## Local Note

Jack Bullard was originally identified as one of the writers, but his handwriting does not match of any of the texts. Title changed from "Legends" 3/27/2014.

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Fox
- Fox language
- Indians of North America -- Northeast
- Language and languages -- Documentation
- Meskwaki; Sauk & Fox

### Cultures:

- Fox

### Types of Materials:

- Folklore
- Manuscripts
- Narratives